

# **CURRICULUM VITAE DI GLORIA FABBRI**

**NOME:** GLORIA FABBRI

**INDIRIZZO:**

**TELEFONO:**

**E-MAIL:**

**NAZIONALITÀ:** ITALIANA

**DATA E LUOGO DI NASCITA:**

**STATO CIVILE:**

**PATENTE:** PATENTE B

## **ESPERIENZE LAVORATIVE**

### **- DAL 1 SETTEMBRE 2021:**

INSEGNANTE DI RUOLO DI LINGUA E CIVILTÀ FRANCESE PRESSO L'ISTITUTO TECNICO PER IL TURISMO MARCO POLO DI RIMINI.

### **- SETTEMBRE 2020/AGOSTO 2021:**

CONTRATTO ANNUALE CLASSE A246 LINGUA A CIVILTÀ FRANCESE PRESSO L'ISTITUTO ALBERGHIERO S. SAVIOLI DI RICCIONE.

### **- SETTEMBRE 2019/ GIUGNO 2020:**

CONTRATTO ANNUALE CLASSE A246 LINGUA E CIVILTÀ FRANCESE PRESSO L'ISTITUTO TECNICO PER IL TURISMO MARCO POLO DI RIMINI.

### **- SETTEMBRE 2018 / AGOSTO 2019:**

CONTRATTO ANNUALE CLASSE A246 LINGUA E CIVILTÀ FRANCESE PRESSO L'ISTITUTO ALBERGHIERO S. SAVIOLI DI RICCIONE E LA COMUNITÀ DI SAN PATRIGNANO.

### **- SETTEMBRE 2017 / AGOSTO 2018:**

CONTRATTO ANNUALE DI LINGUA FRANCESE CLASSE A246 PRESSO ISTITUTO ALBERGHIERO S. SAVIOLI DI RICCIONE.

**- SETTEMBRE 2016 / GIUGNO 2017:**

CONTRATTO ANNUALE DI LINGUA FRANCESE CLASSE A246 PRESSO ISTITUTO ALBERGHIERO S. SAVIOLI DI RICCIONE.

**- NOVEMBRE 2015 / GIUGNO 2016**

CONTRATTO ANNUALE DI LINGUA FRANCESE CLASSE A246 PRESSO ISTITUTO ALBERGHIERO S. SAVIOLI DI RICCIONE.

**- SETTEMBRE 2013 / GIUGNO 2014**

CONTRATTO ANNUALE DI LINGUA FRANCESE CLASSE A246 PRESSO ISTITUTO ALBERGHIERO S. SAVIOLI DI RICCIONE, ORE DISTRIBUITE SIA NEL CORSO DIURNO CHE IN QUELLO SERALE E A SAN PATRIGNANO.

**- MARZO/APRILE 2013**

DOCENZA DI 20 ORE DI LINGUA FRANCESE, CORSO INDIVIDUALE, PRESSO "CORSI RIMINI", BRITISH INSTITUTES, VIA XX SETTEMBRE 122, 47923 RIMINI (RN).

25/3

**- GENNAIO 2013**

SUPPLENZA DI LINGUA TEDESCA DI 10 GIORNI, PRESSO L'ISTITUTO COMPRENSIVO DI MISANO ADRIATICO, VIA DON MILANI 12, 47843 MISANO ADRIATICO (RN).  
HO SVOLTO L'ATTIVITÀ DI SUPPLENZA NELLE CLASSI I, II E III DELLA SCUOLA MEDIA INFERIORE FACENTE CAPO ALL'ISTITUTO. NONOSTANTE LA BREVE DURATA DELLA STESSA, SONO RIUSCITA AD AFFRONTARE TEMATICHE GRAMMATICALI OSTICHE. GLI STUDENTI HANNO DIMOSTRATO INTERESSE E PARTECIPAZIONE FATTIVA, ESEGUENDO I COMPITI IN AULA E A CASA, E MANIFESTANDO DI AVER COMPRESO E ASSIMILATO LE NUOVE STRUTTURE SINTATTICHE SOTTOPOSTE ALLA LORO ATTENZIONE.

**- DAL 30/06/2009 AL 15/07/2009**

ESPERTO DI LINGUA FRANCESE PER INCARICO CORSO DI RECUPERO DI LINGUA FRANCESE PRESSO L'ISTITUTO TECNICO COMMERCIALE-LICEO ECONOMICO R. VALTURIO, CENTRO STUDI COLONNELLA, VIA GRAZIA DELEDA 4, 47900 RIMINI.

ORE TOTALI 15.

RIPASSO E APPROFONDIMENTO TEMI GRAMMATICALI.

HO SPIEGATO I CAPISALDI DELLA GRAMMATICA FRANCESE, ASSEGNATO ESERCIZI PER CASA, CORRETTO GLI STESSI A LEZIONE E HO PREPARATO LE LEZIONI A CASA.

**- DAL 02/03/2009 AL 25/03/2009**

ESPERTO DI LINGUA FRANCESE PER INCARICO CORSO DI RECUPERO DI LINGUA FRANCESE PRESSO L'ISTITUTO TECNICO COMMERCIALE-LICEO ECONOMICO R. VALTURIO, CENTRO STUDI COLONNELLA, VIA GRAZIA DELEDA 4, 47900 RIMINI.

ORE TOTALI 8.

RIPASSO E APPROFONDIMENTO TEMI GRAMMATICALI.

HO SPIEGATO I CAPISALDI DELLA GRAMMATICA FRANCESE, ASSEGNATO ESERCIZI PER CASA, CORRETTO GLI STESSI A LEZIONE E HO PREPARATO LE LEZIONI A CASA.

**- 17/03/2009**

INTERPRETE GIURATA DI LINGUA TEDESCA PRESSO IL TRIBUNALE DI RIMINI, VIA CARLO ALBERTO DALLA CHIESA.

INTERPRETAZIONE DALL'ITALIANO IN TEDESCO E DAL TEDESCO IN ITALIANO IN OCCASIONE DI UN PROCESSO PENALE PER DIRETTISSIMA, IN SEGUITO ALL'ARRESTO DI UN TEDESCO PER TENTATO FURTO.

TRADUZIONE IN TEDESCO PER L'IMPUTATO DELLE FASI DEL PROCESSO E DELLE DOMANDE CHE GLI RIVOLGEVA IL GIUDICE E TRADUZIONE IN ITALIANO PER IL GIUDICE E GLI AVVOCATI DELLE RISPOSTE CHE L'IMPUTATO MI FORNIVA IN LINGUA TEDESCA.

## **ISTRUZIONE E FORMAZIONE**

**- OTTOBRE 2020 - VINCITRICE CONCORSO STRAORDINARIO D.D.N. 510/2020 SCUOLA SECONDARIA DI SECONDO GRADO CLASSE AA24 REGIONE EMILIA ROMAGNA PUNTEGGIO 85,50/100**

**- LAUREA SPECIALISTICA IN TRADUZIONE SETTORIALE E PER L'EDITORIA (FRANCESE E TEDESCO)**

DA OTTOBRE 2006 AL 17 DICEMBRE 2008 (TITOLO CONSEGUITO IL 17/12/2008).  
PRESSO LA SCUOLA SUPERIORE DI LINGUE MODERNE PER INTERPRETI E TRADUTTORI DI FORLÌ- ALMA MATER STUDIORUM- UNIVERSITÀ DI BOLOGNA.

*MATERIE/ABILITÀ PROFESSIONALI:* TRADUZIONE DA E VERSO IL FRANCESE E IL TEDESCO, LINGUA E LINGUISTICA FRANCESE E TEDESCA, TERMINOLOGIA.

*TITOLO TESI:* CONVINCERE GLI ELETTORI IN ITALIA E IN FRANCIA. ANALISI COMPARATA DI ALCUNI DISCORSI ELETTORALI.

*VOTO:* 110 E LODE.

**- MASTER DI I LIVELLO IN TECNICHE AVANZATE DI TRADUZIONE, REDAZIONE E DOCUMENTAZIONE (ITALIANO-TEDESCO)**

DA GENNAIO 2006 A NOVEMBRE 2006 (TITOLO CONSEGUITO IL 18/12/2006).  
PRESSO L'EURAC – ACCADEMIA EUROPEA DI BOLZANO.

*MATERIE/ABILITÀ PROFESSIONALI:* DOCUMENTAZIONE, REDAZIONE, TRADUZIONE GIURIDICA ITALIANO-TEDESCO, TERMINOLOGIA.

*ELABORATO:* SCHEDE TERMINOLOGICHE.

*VOTO:* 73/100.

**- LAUREA TRIENNALE IN TRADUZIONE E INTERPRETAZIONE DI TRATTATIVA (FRANCESE E TEDESCO)**

DA OTTOBRE 2002 AL 19 DICEMBRE 2005 (TITOLO CONSEGUITO IL 19/12/2005).  
PRESSO LA SCUOLA SUPERIORE DI LINGUE MODERNE PER INTERPRETI E TRADUTTORI DI FORLÌ- ALMA MATER STUDIORUM- UNIVERSITÀ DI BOLOGNA.

*MATERIE/ABILITÀ PROFESSIONALI:* LINGUA E LINGUISTICA FRANCESE E TEDESCA, LINGUA ITALIANA, ELEMENTI DI DIRITTO E ECONOMIA, LETTERATURA TEDESCA E FRANCESE, TRADUZIONE DA E VERSO IL FRANCESE E IL TEDESCO, INTERPRETAZIONE DI TRATTATIVA DA E VERSO IL FRANCESE E IL TEDESCO.

*TITOLO TESI:* PIERRE-OLIVIER SUR: PROCÉDURE D'INSTRUCTION. TRADUZIONE DAL FRANCESE IN ITALIANO.

*VOTO: 110/110.*

## **- MATURITÀ LINGUISTICA**

DA SETTEMBRE 1997 A GIUGNO 2002.

PRESSO LICEO CLASSICO "T. MAMIANI" DI PESARO.

*MATERIE/ABILITÀ PROFESSIONALI:* STUDIO FRANCESE, TEDESCO, INGLESE, LATINO E RISPETTIVE LETTERATURE, FISICA, MATEMATICA, CHIMICA, BIOLOGIA, ITALIANO, STORIA, FILOSOFIA, STORIA DELL'ARTE.

*VOTO: 100/100.*

# **CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI**

MADRELINGUA: ITALIANA

## ***FRANCESE***

LETTO: ECCELLENTE  
SCRITTO: ECCELLENTE  
ESPRESSIONE ORALE: ECCELLENTE

## ***TEDESCO***

LETTO: ECCELLENTE  
SCRITTO: ECCELLENTE  
ESPRESSIONE ORALE: ECCELLENTE

## ***INGLESE***

LETTO: ECCELLENTE  
SCRITTO: BUONO  
ESPRESSIONE ORALE: BUONO

## **CAPACITÀ E COMPETENZE RELAZIONALI**

SONO UNA PERSONA MOLTO DINAMICA, AMO FARE SPORT, IN PARTICOLARE PRATICO NUOTO DA QUANDO SONO PICCOLISSIMA E PRIMA DI AVERE I MIEI DUE FIGLI FACEVO PARTE DELLA SQUADRA MASTER DI RICCIONE. ORA CONTINUO A NUOTARE MA "IN SOLITARIA".

MI PIACE MOLTO LEGGERE NARRATIVA ITALIANA E FRANCESE, IN ESTATE QUANDO TERMINA L'IMPEGNO SCOLASTICO DIVENTO UNA VERA LETTRICE SERIALE.

SONO APPASSIONATA DI ARREDAMENTO DI INTERNI, AMO GLI OGGETTI DI DESIGN (TAVOLI, SEDIE, LAMPADE) E HO UNA PASSIONE PER LE CARTE DA PARATI.

SONO STATA CONSIGLIERE COMUNALE DI RICCIONE DAL 2009 AL 2014 E NEL 2012 HO INIZIATO A PRESIEDERE LA II COMMISSIONE PERMANENTE CHE SI OCCUPA DI ATTIVITÀ ECONOMICHE, SOCIALE, TURISMO, SCUOLA.

SO LAVORARE IN GRUPPO E FARE SQUADRA.

HO BUONE DOTI RELAZIONALI, SONO UNA PERSONA SORRIDENTE, APERTA, ACCOGLIENTE, BEN DISPOSTA VERSO GLI ALTRI, DALLA BATTUTA FACILE, DISPONIBILE QUANDO ALTRI COLLEGHI HANNO BISOGNO DI ME.

SONO TENACE, PERSEVERANTE, NON MI FERMO DAVANTI ALLA PRIMA DIFFICOLTÀ.

## **CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE**

HO BUONE DOTI ORGANIZZATIVE, POSSIEDO FORTUNATAMENTE UN'OTTIMA MEMORIA E ADORO L'ORDINE E LA PRECISIONE.

SO GESTIRE BENE IL TEMPO E LE COSE DA FARE.

DA QUANDO POI SONO DIVENTATA MAMMA PER DI PIÙ LAVORATRICE HO MESSO A FRUTTO LA CAPACITÀ DI SAPER ORGANIZZARE AL MEGLIO IL TEMPO DI CUI DISPONGO.

SO REGGERE RITMI DI LAVORO INTENSI E PERIODI DI STRESS; NORMALMENTE LAVORO ANCHE FINO A TARDI LA SERA PUR DI POTER CONIUGARE TUTTO (LAVORO, FIGLI, PASSIONI, IMPEGNI DOMESTICI) AL MEGLIO.

## **CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE**

SO USARE BENE IL COMPUTER, IL PACCHETTO OFFICE (POWER POINT, ACCESS, EXCEL, WORD), INTERNET EXPLORER E ALCUNI PROGRAMMI DI TRADUZIONE ASSISTITA (TRADOS).

## **CAPACITÀ E COMPETENZE ARTISTICHE**

MI PIACE SCRIVERE E HO SUONATO IL PIANOFORTE FINO ALLA SECONDA MEDIA FREQUENTANDO UNA SCUOLA DI MUSICA A RICCIONE.

